

***iRobot***<sup>®</sup>  
Braava jet<sup>™</sup>

# Инструкция за експлоатация



# Информация за безопасност и съответствие

ТОЗИ УРЕД МОЖЕ ДА СЕ ИЗПОЛЗВА ОТ ДЕЦА НА ВЪЗРАСТ НАД 8 ГОДИНИ И ЛИЦА С НАМАЛЕНИ ФИЗИЧЕСКИ, СЕТИВНИ ИЛИ УМСТВЕНИ СПОСОБНОСТИ, ИЛИ ЛИПСА НА ОПИТ И ПОЗНАНИЯ, АКО СЕ НАБЛЮДАВАТ ИЛИ СА ИНСТРУКТИРАНИ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕТО НА УРЕДА ПО БЕЗОПАСЕН НАЧИН И РАЗБИРАТ СВЪРЗАНИТЕ С ТОВА ОПАСНОСТИ. ДЕЦАТА НЕ ТРЯБВА ДА СИ ИГРАЯТ С УРЕДА. ПОЧИСТВАНЕТО И ТЕХНИЧЕСКОТО ОБСЛУЖВАНЕ НЕ ТРЯБВА ДА СЕ ИЗВЪРШВА ОТ ДЕЦА БЕЗ НАБЛЮДЕНИЕ.

**ВНИМАНИЕ:** НЕ ОГОЛВАЙТЕ ЕЛЕКТРОНИКАТА НА BRAAVA JET, БАТЕРИЯТА ИЛИ ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО ЗА БАТЕРИЯТА. В ТЯХ НЯМА ЧАСТИ, КОИТО МОГАТ ДА СЕ ОБСЛУЖВАТ ОТ ПОТРЕБИТЕЛЯ. ЗА ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ СЕ ОБРЪЩАЙТЕ КЪМ КВАЛИФИЦИРАН СЕРВИЗЕН ПЕРСОНАЛ. МОЛЯ, УВЕРЕТЕ СЕ, ЧЕ НОМИНАЛНОТО НАПРЕЖЕНИЕ ЗА ПРИЛОЖЕНОТО ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО ЗА БАТЕРИЯТА ОТГОВАРЯ НА СТАНДАРТНОТО НАПРЕЖЕНИЕ В КОНТАКТА.

## ЗА ДА НАМАЛИТЕ РИСКА ОТ НАРАНЯВАНЕ ИЛИ ЩЕТИ, ВЗЕМАЙТЕ ПРЕДВИД ТЕЗИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТТА ПРИ НАСТРОЙКАТА, ИЗПОЛЗВАНЕТО И ПОДДРЪЖКАТА НА ВАШИЯ РОБОТ:

### Общи инструкции за безопасност

- Запазете инструкциите за безопасност и употреба за справка в бъдеще.
- Прочетете всички инструкции за безопасност и употреба, преди да използвате робота си.
- Спазвайте всички предупреждения върху робота, батерията, зарядното устройство за батерията и инструкциите за експлоатация.
- Спазвайте всички инструкции за работа и употреба.
- Имайте предвид, че подовите може да са хлъзгави след влажно почистване с Braava jet.
- Braava jet работи тихо. Бъдете внимателни, когато се движите в областта за почистване на робота, за да не го настъпите и да се спънете.
- За всякакво нерутинно обслужване се обръщайте към iRobot.

### Ограничения при употреба

- Вашият робот е предназначен само за употреба на закрито върху твърди подови настилки.
- Вашият робот не е играчка. Не сядайте и не стъпвайте върху устройството. Малките деца и домашните животни следва да се наблюдават, когато роботът работи.
- Braava jet съдържа електрически части. Не го потапяйте във вода. Почиствайте само с навлажнена с вода кърпа.
- Не използвайте това устройство за събиране на горящи или димящи предмети.
- Не използвайте това устройство за събиране на едри отпадъци, белина, боя или други химикали.
- Преди да използвате Braava jet, отстранете чувливите предмети от областта за почистване, включително предмети върху мебели, които могат да паднат, ако мебелите бъдат изместени или при удар в тях.
- Дръпнете настрана всички захранващи кабели, както и връзки за щори и завеси, за да се намали рискът от издърпване на предмети.



Този символ върху изделието или опаковката му означава:

Не изхвърляйте електрически уреди като несортирани битови отпадъци, използвайте съоръженията за разделно събиране. За информация относно наличните системи за събиране се свържете с местните власти. Ако електрическите уреди се изхвърлят на сметища, възможно е опасни вещества да изтекат в подпочвените води и да попаднат в хранителната верига, и така да навредят на Вашето здраве. Когато замените старите батерии, моля, обърнете се към местните или регионални власти, отговарящи за отпадъците, за допълнителна информация за програмите за събиране, повторно използване и рециклиране.

### Батерия и зареждане

- Проверявайте батериите за признаци на повреда или изтичане преди всяка употреба. Не зареждайте повредени или течещи батерии.
- Зареждайте само на закрито.
- Използвайте само приложеното зарядно устройство за батерията на iRobot Braava jet.
- Зареждайте само с помощта на стандартен контакт. Продуктът не може да се използва с какъвто и да било преобразувател за захранване. Използването на други преобразуватели за захранване незабавно отменя гаранцията.
- Моля, уверете се, че номиналното напрежение за приложеното зарядно устройство за батерията отговаря на стандартното напрежение в контакта.
- Никога не хващайте зарядното устройство за батерията с мокри ръце.
- Използвайте само пакети акумулаторни батерии със съответната спецификация, доставени с Вашия робот от iRobot (номер на модел 4446040).
- За резервен пакет батерии посетете [www.irobot.com](http://www.irobot.com).
- Винаги зареждайте и изваждайте батерията от робота преди дълготрайно съхранение или транспортиране.
- Винаги изваждайте пакета батерии, преди да почиствате своя робот.
- Поддържайте пакета батерии чист и сух. Забърсвайте клетката или терминалите на батерията с чиста суха кърпа, ако се замърсят.
- Не чупете, не разглобявайте и не режете

За допълнителна информация посетете [www.irobot.com/braavajet200](http://www.irobot.com/braavajet200)

пакетите батерии.

- Не подлагайте клетките или батериите на механични удари.
- Не нагривайте и не поставяйте пакета батерии в близост до източник на топлина.
- Съхранявайте в затъмнени помещения.
- Не запалвайте батерията.
- Не предизвиквайте късо съединение с батерията.
- Не потапяйте батерията в течности.
- Батерията трябва да се извади от робота преди изхвърляне.
- Когато изхвърляте пакета батерии, обърнете се към местните или регионални власти, отговарящи за отпадъците, за допълнителна информация за програмите за събиране, повторно използване и рециклиране.
- В случай на протичане от клетката на

батерията, не позволявайте течността да влезе в контакт с кожата или очите. В случай на контакт измийте засегнатата област с обилно количество вода и потърсете медицинска помощ.

- Ако по някаква причина се налага да изпращате литиево-йонната батерия на своя Braava jet™, свържете се с отдела за обслужване на клиенти за указания за изпращане и подходящи етикети. Никога не изпращайте течаща или физически повредена литиево-йонна батерия.

За Чили:

- Използвайте само приложеното зарядно устройство (номер на модел 4467630) за батерията на iRobot Braava jet
- Модел на зарядно устройство за батерията 4467630:
  - Вход AC 100 – 240 V, 50 – 60 Hz, 0,15 A
  - Изход DC 4,15 V, 1,0 A

За информация за Декларацията за съответствие на ЕС посетете [www.irobot.com/compliance](http://www.irobot.com/compliance).

**Информация за съответствие на  
Федералната комисия по комуникациите  
(FCC) и Industry Canada (ISED):**

- Това устройство е в съответствие с част 15 от правилата на FCC. Функционирането му е предмет на следните две условия: (1) това устройство не може да предизвиква вредни смущения и (2) това устройство трябва да приема всички получени смущения, включително такива, които могат да предизвикат нежелано въздействие върху работата.
- Това устройство е в съответствие с освободени от лиценз RSS стандарти на Industry Canada. Функционирането му е предмет на следните две условия: (1) това устройство не може да предизвиква смущения и (2) това устройство трябва да приема всички смущения, включително такива, които могат да предизвикат нежелано въздействие върху работата.
- Промените или модификациите, които не са изрично одобрени от iRobot Corporation, могат да отменят правото на ползвателя да използва оборудването.
- Това оборудване е изпитано и е установено, че съответства на ограниченията за цифрово устройство клас Б съгласно част 15 от правилата на FCC, както и тези на ICES-003. Тези ограничения са предназначени да осигуряват разумна защита срещу вредни смущения при монтаж в жилищни условия. Това оборудване генерира, използва и може да излъчва радиочестотна енергия и ако не бъде монтирано и използвано в съответствие с инструкциите, може да причини вредни смущения в радиокомуникациите. Обаче няма гаранция, че няма да възникне смущение в радиокомуникацията при конкретен монтаж. Ако това оборудване все пак причини вредни смущения в приемането на радио- или телевизионен сигнал, което може да се определи чрез изключване и включване на устройството, потребителят се насърчава да опита да коригира смущението чрез една или повече от следните мерки:

- Промяна на ориентацията или местоположението на приемащата антена.
- Увеличаване на разстоянието между оборудването и приемника.
- Свързване на оборудването към контакт във верига, различна от тази, към която е свързан приемникът.
- Консултация с търговеца или опитен радио/ТВ техник за помощ.
- Съгласно разпоредбите на Industry Canada този радиопредавател може да работи само чрез антена от тип и максимално (или по-малко) усилване, одобрени за предавателя от Industry Canada. За намаляване на потенциалните радиосмущения за други потребители типът на антената и усилването ѝ следва да се избират така, че еквивалентната изотропно излъчвана мощност (e.i.r.p.) не е повече от необходимата за успешна комуникация.
- Декларация за излагане на излъчване на FCC: Това изделие е в съответствие с FCC §2.1093(b) за ограничения на преносимо РЧ излъчване, предвидени за неконтролирана среда, и е безопасно за работа по предназначение съгласно описаното в това ръководство.
- Декларация за излагане на излъчване на ISED: Това изделие е в съответствие с канадския стандарт RSS 102 за ограничения на преносимо РЧ излъчване, предвидени за неконтролирана среда, и е безопасно за работа по предназначение съгласно описаното в това ръководство.



# Съдържание

Информация за безопасност и съответствие	i
Вашият Braava jet™	2
Използване на Braava jet™	4
Как Braava jet™ навигира	11
Съвети за оптимална работа	15
Отстраняване на неизправности	16
Редовна грижа за работа	17

# Вашият Braava jet™

BG

## Изглед отгоре – отпред

Бутон  
CLEAN  
(ПОЧИСТВАНЕ)

Накрайник  
за прецизния  
разпръсквач



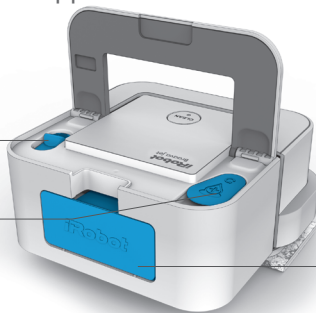
Дръжка

Подложка за  
почистване  
Braava jet

## Изглед отгоре – отзад

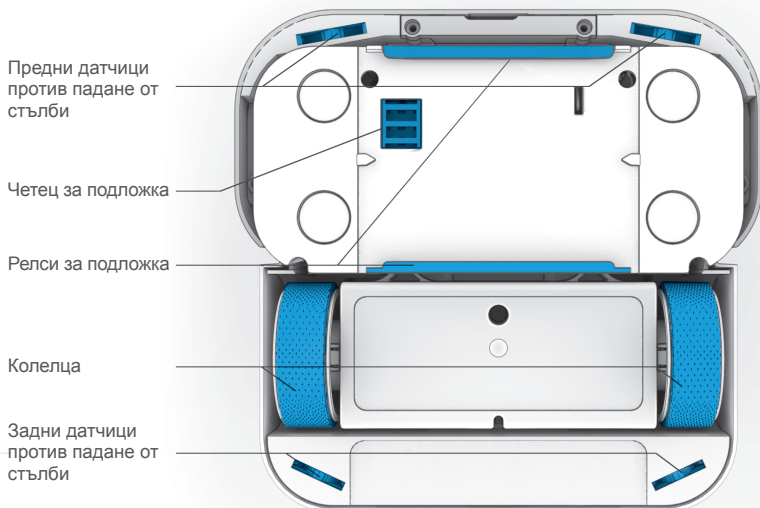
Бутон за  
отделяне на  
подложка

Капачка на  
резервоара



Батерия

## Изглед отдолу



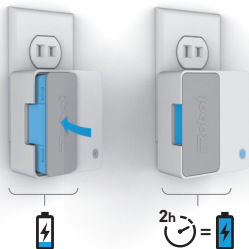
# Използване на Braava jet™

BG

## 1 Заредете и поставете батерията

- Поставете батерията в зарядното устройство и го включете в електрически контакт.
- Светлинният индикатор мига в кехлибарено, докато батерията се зарежда. Светлината ще премине към постоянно зелено, когато батерията се зареди напълно.
- Стенното зарядно устройство автоматично преминава в режим с ниска мощност, когато батерията се зареди напълно, за да поддържа живота на батерията и да ограничи потреблението на енергия.
- Батерията се зарежда напълно в рамките на 2 часа. Батерията следва винаги да се зарежда за пълните 2 часа между всеки цикъл на почистване, за да се постигне оптимална ефективност.
- Поставете напълно заредената батерия в робота.
- iRobot предлага също допълнителни батерии и зарядни устройства като принадлежности за закупуване, за да имате винаги заредена батерия в готовност.

Заредете



Поставете



## 2 Изберете подложка за почистване Braava jet

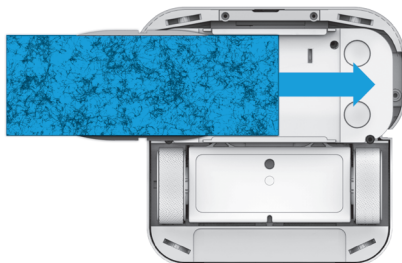
- Изберете подложка за почистване, която отговаря на начина, по който искате да почистите пода си. Вж. следващата страница за подробности.
- Вашият робот се доставя с примерен пакет от Braava jet подложки за мокро почистване, влажно почистване и сухо почистване.

- Braava jet автоматично разпознава подложката и регулира поведението при почистване въз основа на избраната подложка.

**Съвет за почистване:** Преди да използвате подложка за мокро или за влажно почистване, използвайте подложка за сухо почистване или прахосмукачка, за да премахнете насипните замърсявания.

## 2b Плъзнете навътре подложка за почистване

- Плъзнете подложка Braava в релсата на дъното на робота, докато щракне на място.
- Можете да поставите подложка Braava jet от произволна страна на робота.



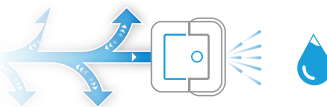
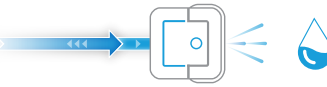
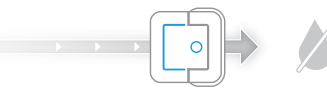
# Информация за подложки за почистване Braava jet™

BG

## ПРЕГЛЕД

Тип подложка		Поведение при почистване
Мокро	Мокро почистване (синя)	<p>Тройното преминаване е подобно на начина, по който Вие самите бихте измили. Роботът се придвижва напред на малко разстояние на една страна, връща се леко, след това се придвижва напред на другата страна, като сменя района, докато почиства.</p>
	Миеща се подложка за мокро почистване (синя)	
Влажно	Влажно почистване (оранжева)	<p>Щадящо, старателно почистване. Роботът се придвижва напред на малко разстояние, след това се връща по права линия, продължавайки тази схема напред-назад, докато почиства района.</p>
	Миеща се подложка за Влажно почистване (оранжева)	
Сухо	Сухо почистване (бяла)	<p>Роботът се движи бързо напред в права линия, за да покрие района с единично преминаване.</p>
	Миеща се подложка за сухо почистване (бяла)	

## ПРЕПОРЪЧВА СЕ ЗА

Почистващо движение и ниво на влажност	Средство за почистване	Свеж аромат	Прах	Косми	Замърсявания	Петна*
	●	●			●	●
					●	●
	●	●	●		●	
			●		●	
		●	●	●	●	
			●	●	●	

### 3 Заредете робота с вода

- Заредете робота с вода, ако изберете мокро или влажно почистване.
- Повдигнете дръжката на робота, за да намерите капачката на резервоара, повдигнете и я завъртете, за да отворите.
- За да позволите на резервоара да се напълни докрай, наклонете робота, така че предният ляв ъгъл да сочи надолу, а отворът на резервоара да е най-високо. Напълнете бавно с топла вода.
- Завъртете капачката обратно и затворете. Спуснете дръжката на робота, преди да го включите.
- Не използвайте друг почистващ разтвор за робота си освен вода.



**Забележка:** Ако използвате подложка за сухо почистване, преминете към стъпка 4.





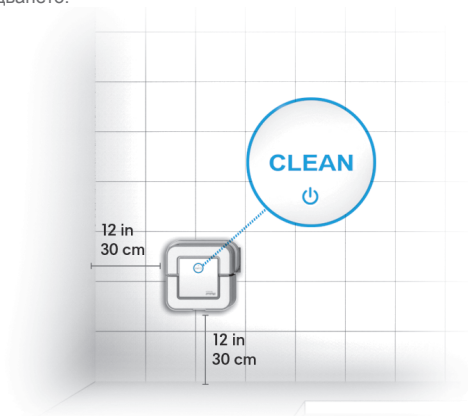
## 4 Просто натиснете CLEAN (ПОЧИСТВАНЕ)

- Поставете робота си в долния ляв ъгъл на областта, която искате да почистите, на около 30 см (един фут) от стени.
- Натиснете CLEAN (ПОЧИСТВАНЕ) веднъж, за да събудите робота. Натиснете CLEAN (ПОЧИСТВАНЕ) отново, за да стартирате програмата за почистване.
- Роботът ще почисти до 20 m<sup>2</sup> (200 фута<sup>2</sup>) при попиване и помещения до 25 m<sup>2</sup> (250 фута<sup>2</sup>) при влажно или сухо бърсане.\*
- Врава jet завършва с почистване на ръбовете и очертаванията на помещението, мебелите и оборудването.



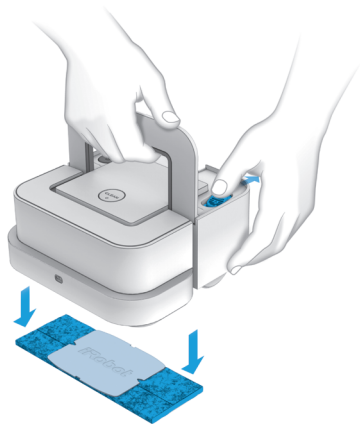
**Забележка:** Когато приключи почистването, Врава jet се връща в началото, изключва се и възпроизвежда мелодия.

\*Изпитано върху твърди подови настилки в Лабораторията за домашни изпитания на iRobot.



## 5 Отделете подложката за почистване и подгответе Braava jet™ за следващата употреба

- За да отделите подложката за почистване, без да докосвате замърсяването, повдигнете дръжката и дръпнете назад бутона за отделяне на подложка.
- Отстранете батерията и я поставете в зарядното устройство, за да може да се зареди за следващото почистване.
- Изпразнете резервоара за вода, преди да приберете робота.
- Braava jet може да се съхранява с колелцата надолу или настрани, като страната на батериите е насочена надолу.



## 6 Изтеглете приложението iRobot® HOME

Получете достъп до ексклузивни функции, актуализация на софтуера и информация за поддръжка.



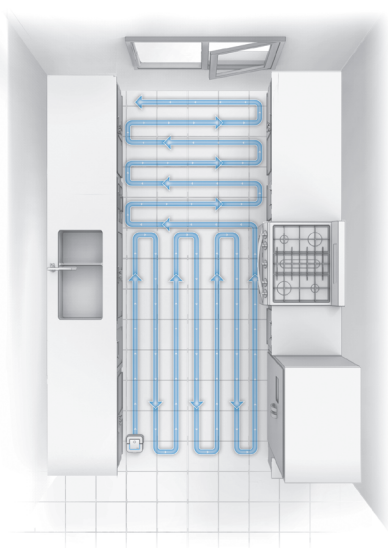
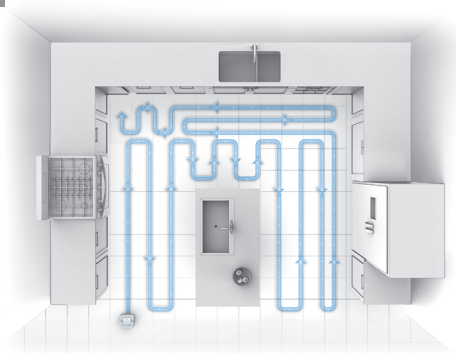
Q iRobot HOME

# Как Braava jet™ навигира

Braava jet е проектиран да навигира интелигентно и да почиства области до 200 ft<sup>2</sup> (15 m<sup>2</sup>) при мокро почистване и до 250 ft<sup>2</sup> (25 m<sup>2</sup>) при влажно или сухо почистване.\*

- Роботът започва с почистване надясно, докато срещне стена или друго препятствие.
- При мокро или влажно почистване Braava jet повтаря първата линия два пъти, за да постигне оптимално навлажняване на подложката, преди да почисти останалата част от помещението.
- Когато роботът почисти възможно най-далеч надясно, той продължава към областта напред и надясно от мястото, където е започнал.
- Роботът ще спре да почиства и ще се върне там, откъдето е започнал, когато задачата за почистване е изпълнена.
  - Braava jet не пръска върху мебели или стени. Преди да пръска роботът се връща назад, за да се гарантира, че пръска само част от пода, която със сигурност е свободна. Преди да пускате Braava jet, повдигнете дългите до пода завеси.
- Когато Braava jet открие ръбове, крака на столове и други препятствия, той почиства около тях, след което се връща към първоначалния си път и възобновява почистването.
- Braava jet създава нова карта при всяко почистване.

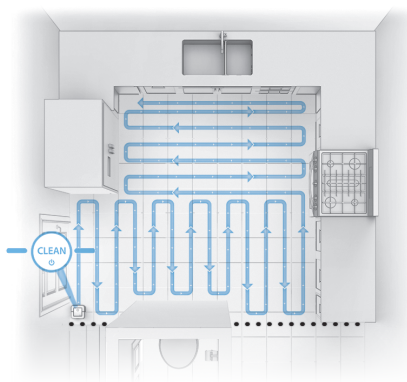
\*Изпитано върху твърди подови настилки в Лабораторията за домашни изпитания на iRobot .



## Използване на режим Virtual Wall®

Можете да създадете невидима преграда с режима Virtual Wall®, така че роботът да не почиства част от помещението или различен тип настилка.

- Започнете при изключен робот. Когато поставяте робота, обърнете внимание, че невидимата линия ще бъде създадена подравнена с гърба на робота.
- За да активирате режим Virtual Wall, започнете при изключен робот и натиснете и задръжте бутона CLEAN (ПОЧИСТВАНЕ), докато се появят две сини линии в горната част на робота. Сините линии показват, че режимът Virtual Wall е активиран.
- След като премине в режим Virtual



**Съвет за почистване:** Можете също да използвате режима Virtual Wall, за да разделите по-голямо помещение на по-малки области, за да помогнете на Braava jet да почиства по-ефективно.

Wall, роботът набелязва невидима граница във вътрешната си карта, която се простира до всяка страна (вж. илюстрацията). Докато роботът почиства пода, той няма да преминава невидимата линия.

- Когато роботът е на място, просто натиснете CLEAN (ПОЧИСТВАНЕ), за да стартирате задачата.
- Режимът Virtual Wall се изключва автоматично, когато роботът завърши задачата си. За да спрете ръчно режима Virtual Wall и да изключите робота, натиснете и задръжте бутона CLEAN (ПОЧИСТВАНЕ), докато всички индикатори се изключат.

# Съвети за оптимална работа

- За най-добри резултати, преди да пуснете робота си с подложка за мокро или за влажно почистване, използвайте подложка за сухо почистване или прахосмукачка, за да премахнете замърсявания и прах.
- Не накусвайте предварително подложките за почистване, преди да ги поставите на робота. Подложките следва да са сухи в началото на програмата за почистване.
- За да поставите своя робот на пауза по време на програма за почистване, натиснете бутона CLEAN (ПОЧИСТВАНЕ). За да възобновите програмата за почистване, натиснете бутона CLEAN (ПОЧИСТВАНЕ) отново. Не повдигайте и не местете робота, докато почиства – ако го направите, той ще завърши почистването.
- За да изключите Braava jet, натиснете и задръжте бутона CLEAN (ПОЧИСТВАНЕ) 5 секунди.
- Наклонете леко робота, докато го зареждате, за да сте сигурни, че резервоарът се напълва докрай.
- Използвайте само вода в робота си. Разтворите за почистване, дори естествените такива, могат да запушат крайника за разпръскване и да повредят материалите във вътрешността на робота.
- Вашият робот работи само с подложки Braava jet, които са направени специално за робота.
- Braava jet почиства най-добре гладки, твърди повърхности и е възможно да не работи толкова добре върху неравни плочки, подове със силно покритие с парафин или груби повърхности като шистови плочи или тухли, които е възможно да закачат подложките за почистване.
- Преди да пуснете Braava jet, повдигнете дългите до пода завеси.

# Отстраняване на неизправности

BG

Braava jet ще Ви съобщи, че нещо не е наред, със звукови и светлинни сигнали. Ако проблемът не се разреши, научете повече онлайн на адрес [www.global.irobot.com](http://www.global.irobot.com).

## Повтаряне на съобщения за грешка

Ако роботът Ви остане включен след възникване на грешка, натиснете бронята към корпуса на робота веднъж, за да повторите съобщението. Ако роботът се е изключил след възникването на грешката, натиснете бутона CLEAN (ПОЧИСТВАНЕ), за да го включите. Ако грешката продължава, роботът ще повтори съобщението. Посетете [www.global.irobot.com](http://www.global.irobot.com) за допълнителна поддръжка.

## Указания за рестартиране

При някои грешки рестартирането на Braava jet може да разреши проблема. За да рестартирате Braava jet, натиснете и задръжте бутона CLEAN (ПОЧИСТВАНЕ) 5 секунди, докато чуете звуков сигнал. Извадете батерията и я поставете отново. Натиснете бутона CLEAN (ПОЧИСТВАНЕ) отново, за да включите робота.

## Отстраняване на неизправности при прецизия разпръсквач разпръсквач

Ако роботът не пръска или пръска неравномерно и сте се уверили, че в резервоара има достатъчно вода, и чувате, че помпата работи, свържете се с отдела за обслужване на клиенти.

## Отстраняване на неизправности с нивото на водата

Ако срещнете проблеми с количеството вода, което Braava jet използва за пода Ви в режимите за мокро или влажно почистване, изтеглете приложението iRobot® HOME, за да регулирате настройките на робота си.



# Редовна грижа за работа

Спазвайте тези съвети, за да работи Вашият iRobot Braava jet максимално ефективно. Вижте раздел „Вашият Braava jet™” за справка според необходимостта.

## Почистване на датчиците против падане от стълби и на четеца за подложка

Почиствайте датчиците на дъното на робота си с влажна кърпа.

## Почистване на колелцата

Издърпвайте всички видими парчета или косми, които се събират около колелцата.

## Почистване на корпуса на робота

С помощта на влажна кърпа леко забършете замърсяването по корпуса или бронята.

## Почистване на накрайника за прецизния разпръсквач

Забършете с влажна кърпа.

## Почистване на резервоара

Ако усетите миризма в резервоара, напълнете го с гореща вода чешмата. Не използвайте вряща вода. Затворете капачето и леко разтръскайте робота. Изплакнете резервоара и повторете. Оставете резервоара да изсъхне с отворена капачка, преди да използвате робота си.

## Грижа за миещите се подложки за почистване

Миещите се подложки Braava jet могат да се перат до 50 пъти\* преди замяна. Препоръчва се ръчно пране и сушене на въздух. Ако използвате перална машина, използвайте топла програма и изсушете на открито. Не перете заедно с деликатни изделия.

\*Изпитано в перална машина. Не перете заедно с деликатни изделия.

## Информация за връзка с отдела за обслужване на клиенти

### САЩ и Канада:

Телефон: (877) 855-8593

Уебсайт: [www.irobot.com/support](http://www.irobot.com/support)

### Извън САЩ и Канада:

Уебсайт: [global.irobot.com](http://global.irobot.com)

# ***iRobot***<sup>®</sup>

©2016 iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730 САЩ. Всички права запазени. iRobot и Virtual Wall са регистрирани търговски марки на iRobot Corporation. Braava jet е търговска марка на iRobot Corporation. App Store е търговска марка на Apple, Inc., регистрирана в САЩ и други държави. Google Play е търговска марка на Google, Inc.

WC: 4511384 v1